

Официален вестник

на Европейския съюз

L 257



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
28 септември 2013 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Коста Рика) 1
- ★ Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Ел Салвадор) 1
- 2013/475/ЕС:
- ★ Решение на Съвета от 23 септември 2013 година относно позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз в рамките на Двустранния надзорен съвет, създаден със Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване, по отношение на Решение № 0004 за изменение на приложение 1 към споразумението 2

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 934/2013 на Комисията от 27 септември 2013 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 за установяване на бюджетни тавани за 2013 г., приложими към някои схеми за директно подпомагане, предвидени в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета 4

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент за изпълнение (ЕС) № 935/2013 на Комисията от 27 септември 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	10
--	----

РЕШЕНИЯ

2013/476/ЕС:

★ Решение на Съвета от 26 септември 2013 година за изменение на Решение 2007/641/ЕО, отнасящо се до Република Фиджи, и удължаване на неговото прилагане	12
---	----

★ Решение 2013/477/ОВППС на Съвета от 27 септември 2013 година за изменение на Решение 2010/573/ОВППС за ограничителни мерки срещу ръководителите на Приднестровския район на Република Молдова	18
---	----

2013/478/ЕС:

★ Решение на Комисията от 27 септември 2013 година за изменение на Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF)	19
--	----

Съобщение до читателите — Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (Вж. вътрешната задна корица)

Съобщение до читателите — Начин за цитиране на актовете (Вж. вътрешната задна корица)

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Коста Рика)

До приключване на процедурите за сключването на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, подписано в Тегусигалпа на 29 юни 2012 г., част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията, се прилага, съгласно член 353, параграф 4 от него, временно между Европейския съюз и Коста Рика, считано от 1 октомври 2013 г. По силата на член 3, параграф 1 от Решение 2012/734/ЕС на Съвета за подписване и временно прилагане на споразумението член 271 не се прилага временно.

Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Ел Салвадор)

До приключване на процедурите за сключването на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, подписано в Тегусигалпа на 29 юни 2012 г., част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията, се прилага, съгласно член 353, параграф 4 от него, временно между Европейския съюз и Ел Салвадор, считано от 1 октомври 2013 г. По силата на член 3, параграф 1 от Решение 2012/734/ЕС на Съвета за подписване и временно прилагане на споразумението член 271 не се прилага временно.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 23 септември 2013 година**

относно позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз в рамките на Двустранния надзорен съвет, създаден със Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване, по отношение на Решение № 0004 за изменение на приложение 1 към споразумението

(2013/475/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Решение 2011/719/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. относно сключването на Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване ⁽¹⁾ влезе в сила на 1 май 2011 г.
- (2) Съгласно член 3.В.2 от Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване ⁽²⁾ (наричано по-долу „споразумението“) Двустранният надзорен съвет, създаден с член 3.А от споразумението, може да изменя приложенията към споразумението в съответствие с член 19.Б от него.
- (3) Целесъобразно е да се установи позицията, която да бъде зета от името на Съюза в рамките на Двустранния надзорен съвет в съответствие с член 4, параграф 4 от

Решение 2011/719/ЕС по отношение на Решение № 0004 на Двустранния надзорен съвет за изменение на приложение 1 към споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да бъде зета от името на Съюза в рамките на Двустранния надзорен съвет, посочен в член 3.А от Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване по отношение на приемането на решение за изменение на приложение 1 към споразумението, се основава на проекта на решение № 0004 на Двустранния надзорен съвет, приложен към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 23 септември 2013 година.

За Съвета
Председател
V. JUKNA

⁽¹⁾ ОВ L 291, 9.11.2011 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 291, 9.11.2011 г., стр. 3.

СПОРАЗУМЕНИЕТО

ДВУСТРАНЕН НАДЗОРЕН СЪВЕТ ПО

Между съединените американски щати и европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване

Протокол на решение

Решение № 0004

В съответствие с член 19.Б от Споразумението между Съединените американски щати и Европейската общност относно сътрудничеството в областта на регулиране на безопасността на гражданското въздухоплаване (наричано по-долу „споразумението“), в който се предвижда, че изменението на приложенията към споразумението се извършва с решение на Двустранния надзорен съвет, създаден в съответствие с член 3 от споразумението, Двустранният надзорен съвет реши:

1. Изменя приложение 1 към споразумението, като се добавя нова точка 3.2.11 със следния текст:

„3.2.11 а) От 1 януари 2014 г. таксите, налагани през дадена календарна година от технически агент на заявителите или субектите на регулиране за валидиране, извършено от посочения технически агент в съответствие с точка 3.2.4 за одобряване на:

- i) проект на въздухоплавателно средство, двигател на въздухоплавателно средство, пропелер или устройство;
- ii) допълнителен типов сертификат;
- iii) определени основни промени на типовия проект, както е определено в техническите процедури за изпълнение; или
- iv) промени в акустиката или емисиите,

не надвишават 95 % от таксите, които техническият агент би наложил на заявител или субект на регулиране през същата календарна година при издаването на равностойно одобрение на проект, допълнителен типов сертификат, основна промяна или промяна в акустиката или емисиите в рамките на процес на сертифициране.

б) Таксите, наложени през дадена календарна година от технически агент на заявител или субект на регулиране за валидиране, извършено от посочения технически агент в съответствие с точка 3.2.4, отразяват увеличението на ефективността, получено при използване на процес на валидиране вместо процес на сертифициране. Увеличението на ефективността и свързаното с него намаляване на таксите се обосновават с относими данни. Ето защо Двустранният надзорен съвет периодично прави преглед и — когато е целесъобразно — коригира с решение посочения по-горе в буква а) процент.“

2. Периодичният преглед, посочен в новата точка 3.2.11, буква б), се извършва по искане на една от страните не по-често от веднъж на две години. Както е предвидено в точка 2.2.1 от приложение 1 към споразумението, при извършването на подобни прегледи и разработването на необходимите решения, Двустранният надзорен съвет се подпомага от Надзорния съвет в областта на сертифицирането. Прегледите и решенията се основават на данните, предоставени от техническите агенти.

Изменението поражда действие на датата на полагане на последния подпис по-долу.

За Двустранния надзорен съвет:

ФЕДЕРАЛНА АВИАЦИОННА АДМИНИСТРАЦИЯ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

ОТ _____

ОТ _____

ДЪЛЖНОСТ: Помощник директор по въпросите на безопасността на въздухоплаването

ДЪЛЖНОСТ: Директор „Въздухоплаване и международен транспорт“, ГД „Мобилност и транспорт“

ДАТА:

ДАТА:

МЯСТО: Вашингтон, окръг Колумбия

МЯСТО: Брюксел, Белгия

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 934/2013 НА КОМИСИЯТА

от 27 септември 2013 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 за установяване на бюджетни тавани за 2013 г., приложими към някои схеми за директно подпомагане, предвидени в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003⁽¹⁾, и по-специално член 51, параграф 2, първа алинея, член 69, параграф 3, първа алинея и член 142, буква в) от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 на Комисията⁽²⁾ бяха установени бюджетните тавани за 2013 г., приложими към някои схеми за директно подпомагане, предвидени в Регламент (ЕО) № 73/2009.
- (2) През 2010, 2011 и 2012 г. Гърция се е възползвала от възможността, предвидена в член 69, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009. За всяка от тези години съответно е установен бюджетен таван на специфичното подпомагане, посочено в дял III, глава 5 от Регламент (ЕО) № 73/2009.
- (3) През юли 2012 г. Гърция реши да се възползва от възможността, предвидена в член 69, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009, и през 2013 г. Въпреки това, поради недоразумение във връзка с уведомлението за това решение, сумите, които подлежат на определяне за бюджетни тавани за 2013 г., не са включени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013.
- (4) Тъй като Гърция реши да продължи прилагането на специфичното подпомагане през календарната 2013 г. без каквато и да е промяна на сумите, за които е изпратила уведомление и които са предназначени за

финансиране на съответните мерки за подпомагане, осъществени през 2012 г., следва да бъде определен бюджетният таван за въпросната година.

- (5) С оглед на яснотата таванът, получен в резултат на сумите, разпределени от Гърция за съответните мерки през 2013 г., следва да бъде публикуван.
- (6) В Регламент за изпълнение (ЕС) № 929/2013 на Комисията⁽³⁾ се изменят националните тавани за 2013 г. за Люксембург и Малта, определени в приложение VIII към Регламент (ЕО) № 73/2009. Поради това приложение V към Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 следва да бъде съответно изменено.
- (7) В съответствие с член 51, параграф 1, шеста алинея от Регламент (ЕО) № 73/2009 Хърватия уведоми Комисията за решението си да използва определен процент от таваните, определени в член 104, параграф 4 и член 112, параграф 5 от същия регламент, по отношение съответно на плащанията за овце и кози и плащанията за говеждо и телешко месо. Поради това следва да бъдат установени съответните бюджетни тавани за премиите за овце и кози, за допълнителните премии за овце и кози и за премиите за крави с бозаещи телета.
- (8) В съответствие с член 69, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009 преди датата на присъединяването си Хърватия реши да използва специфичното подпомагане, предвидено в член 68, параграф 1, буква а), подточка ii) от същия регламент, в сектора на млякото и млечните продукти и уведоми Комисията за своето решение. Решението е в съответствие с ограничението, определено в член 69, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 73/2009. Съответният таван следва да бъде установен от Комисията.
- (9) Хърватия прилага схемата за единно плащане, предвидена в дял III от Регламент (ЕО) № 73/2009. С оглед на яснотата е целесъобразно да се публикува бюджетният таван за схемата за единно плащане за 2013 г. за

⁽¹⁾ ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 на Комисията от 23 септември 2013 г. за установяване на бюджетни тавани за 2013 г., приложими към някои схеми за директно подпомагане, предвидени в Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета (ОВ L 252, 24.9.2013 г., стр. 14).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 929/2013 на Комисията от 26 септември 2013 г. за изменение на приложение VIII към Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика (ОВ L 255, 27.9.2013 г., стр. 5).

Хърватия, получен след приспадане на таваните за плащанията, посочени в членове 52, 53 и 68 от Регламент (ЕО) № 73/2009, от таваните, посочени в приложение VIII към същия регламент.

- (10) Поради това приложения I—V към Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 следва да бъдат съответно изменени.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за директните плащания,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I—V към Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27 септември 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I—V към Регламент за изпълнение (ЕС) № 914/2013 се заменят със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Бюджетни тавани за директни плащания, които се отпускат в съответствие с членове 52, 53 и 54 от Регламент (ЕО) № 73/2009

Календарна година 2013

(В хиляди евро)

	BE	ES	FR	HR	AT	PT	FI
Премия за овце и кози				1 192		21 892	600
Допълнителна премия за овце и кози				117		7 184	200
Премия за крави с бозаещи телета	77 565	261 153	525 622	2 948	70 578	78 695	
Допълнителна премия за крави с бозаещи телета	19 389	26 000			99	9 462	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Бюджетни тавани за специфичното подпомагане, предвидено в член 68, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009

Календарна година 2013

Държава членка	(В хиляди евро)
Белгия	8 600
България	28 500
Чешка република	31 826
Дания	40 975
Естония	1 253
Ирландия	25 000
Гърция	108 000
Испания	248 054
Франция	478 600
Хърватия	4 660
Италия	321 950
Латвия	5 130
Литва	13 304
Унгария	131 898
Нидерландия	38 900
Австрия	13 900
Полша	106 558

Държава членка	(В хиляди евро)
Португалия	34 111
Румъния	44 257
Словения	14 424
Словакия	13 500
Финландия	57 055
Швеция	3 469
Обединено кралство	29 800

Съобщени от държавите членки суми за отпускане на подпомагането по член 68, параграф 1, буква в), които са включени в тавана на схемата за единно плащане (в хиляди евро).

Гърция: 30 000

Словения: 5 800

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Бюджетни тавани за подпомагането, предвидено в член 68, параграф 1, буква а), подточки i), ii), iii) и iv) и член 68, параграф 1, букви б) и д) от Регламент (ЕО) № 73/2009

Календарна година 2013

Държава членка	(В хиляди евро)
Белгия	4 461
България	28 500
Чешка република	31 826
Дания	17 075
Естония	1 253
Ирландия	25 000
Гърция	78 000
Испания	179 954
Франция	297 600
Хърватия	4 660
Италия	152 950
Латвия	5 130
Литва	13 304
Унгария	46 164
Нидерландия	31 420
Австрия	13 900
Полша	106 558
Португалия	21 210

Държава членка	(В хиляди евро)
Румъния	44 257
Словения	8 624
Словакия	13 500
Финландия	57 055
Швеция	3 469
Обединено кралство	29 800

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Сути, които следва да бъдат използвани от държавите членки в съответствие с член 69, параграф 6, буква а) от Регламент (ЕО) № 73/2009 за финансиране на специфичното подпомагане, предвидено в член 68, параграф 1 от същия регламент

Календарна година 2013

Държава членка	(В хиляди евро)
Белгия	8 600
Дания	23 250
Ирландия	23 900
Гърция	70 000
Испания	144 390
Франция	84 000
Италия	144 900
Нидерландия	31 700
Австрия	11 900
Португалия	21 700
Словения	5 800
Финландия	6 190

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Бюджетни тавани за схемата за единно плащане

Календарна година 2013

Държава членка	(В хиляди евро)
Белгия	517 901
Дания	1 031 277
Германия	5 852 938
Ирландия	1 339 769

Държава членка	(В хиляди евро)
Гърция	2 225 227
Испания	4 913 824
Франция	7 607 272
Хърватия	86 007
Италия	4 202 935
Люксембург	37 672
Малта	5 504
Нидерландия	890 551
Австрия	679 111
Португалия	476 907
Словения	141 450
Финландия	518 883
Швеция	767 437
Обединено кралство	3 958 242“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 935/2013 НА КОМИСИЯТА**от 27 септември 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 септември 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MK	59,9
	ZZ	59,9
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	132,7
	ZZ	132,7
0805 50 10	AR	120,1
	CL	114,3
	IL	142,1
	TR	84,6
	UY	127,6
	ZA	112,0
	ZZ	116,8
0806 10 10	TR	142,0
	ZZ	142,0
0808 10 80	AR	101,0
	BA	76,8
	CL	116,0
	NZ	131,1
	US	115,7
	ZA	113,5
0808 30 90	ZZ	109,0
	CN	74,6
	TR	133,3
	ZA	90,3
0809 30	ZZ	99,4
	TR	117,4
0809 40 05	ZZ	117,4
	BA	36,8
	XS	46,6
	ZZ	41,7

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 26 септември 2013 година

за изменение на Решение 2007/641/ЕО, отнасящо се до Република Фиджи, и удължаване на неговото прилагане

(2013/476/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 217 от него,

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. ⁽¹⁾ и преразгледано в Уагадугу, Буркина Фасо, на 22 юни 2010 г. ⁽²⁾ („Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС“), и по-специално член 96 от него,

като взе предвид Вътрешното споразумение между представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно мерките, които трябва да бъдат взети, и процедурите, които трябва да се следват, за изпълнение на Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО ⁽³⁾, и по-специално член 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие ⁽⁴⁾ („Инструмента за сътрудничество за развитие“), и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Решение 2007/641/ЕО на Съвета ⁽⁵⁾ беше прието с цел предприемане на подходящи мерки след нарушаването

на съществените елементи, посочени в член 9 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС, и на ценностите, посочени в член 3 от Инструмента за сътрудничество за развитие.

(2) Периодът на прилагане на тези мерки бе удължен с Решение 2009/735/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾ и впоследствие с решения 2010/208/ЕС ⁽⁷⁾, 2010/589/ЕС ⁽⁸⁾, 2011/219/ЕС ⁽⁹⁾, 2011/637/ЕС ⁽¹⁰⁾ и 2012/523/ЕС ⁽¹¹⁾ на Съвета, тъй като не само че Република Фиджи все още не е изпълнила важни ангажменти, които по време на консултациите през април 2007 г. по отношение на съществени елементи на Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС и Инструмента за сътрудничество за

⁽⁶⁾ Решение 2009/735/ЕО на Съвета от 24 септември 2009 г. за удължаване на срока на прилагане на мерките в Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие (ОВ L 262, 6.10.2009 г., стр. 43).

⁽⁷⁾ Решение 2010/208/ЕС на Съвета от 29 март 2010 г. за изменение и удължаване на срока на действие на Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие (ОВ L 89, 9.4.2010 г., стр. 7).

⁽⁸⁾ Решение 2010/589/ЕС на Съвета от 27 септември 2010 г. за изменение и удължаване на периода на прилагане на Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие (ОВ L 260, 2.10.2010 г., стр. 10).

⁽⁹⁾ Решение 2011/219/ЕС на Съвета от 31 март 2011 г. за изменение и удължаване на срока на действие на Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие (ОВ L 93, 7.4.2011 г., стр. 2).

⁽¹⁰⁾ Решение 2011/637/ЕС на Съвета от 26 септември 2011 г. за изменение и удължаване на периода на прилагане на Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие (ОВ L 252, 28.9.2011 г., стр. 1).

⁽¹¹⁾ Решение 2012/523/ЕС на Съвета от 24 септември 2012 г. за изменение и удължаване на периода на прилагане на Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие (ОВ L 263, 28.9.2012 г., стр. 2).

⁽¹⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 376.

⁽⁴⁾ ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41.

⁽⁵⁾ Решение 2007/641/ЕО на Съвета от 1 октомври 2007 г. за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие (ОВ L 260, 5.10.2007 г., стр. 15).

развитие, но също така са настъпили и значителни неблагоприятни промени във връзка с редица от тези ангажменти.

- (3) От април 2007 г. насам настъпиха значителни промени и договорените с Република Фиджи ангажменти ще бъдат съответно изменени. Ангажиментите ще бъдат преразгледани в контекста на политическия диалог и с оглед на настоящата правна ситуация. Възобновяването на програмирането на бъдещата помощ за развитие следва да продължи.
- (4) Срокът на действие на Решение 2007/641/ЕО изтича на 30 септември 2013 г. Целесъобразно е това решение да бъде съответно актуализирано и да бъде удължен срокът му на действие.
- (5) Европейският съюз ще започне политически диалог с цел да преразгледа и актуализира ангажиментите, поети през 2007 г., и съответно да адаптира подходящите мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В Решение 2007/641/ЕО вторият параграф от член 3 се заменя със следното:

„Срокът му на действие изтича на 31 март 2015 г. То се преразглежда редовно поне веднъж на всеки шест месеца.“

Член 2

Адресат на писмото в приложението към настоящото решение е Република Фиджи.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 26 септември 2013 година.

За Съвета
Председател
E. GUSTAS

ПРИЛОЖЕНИЕ

Писмо

Негово Превъзходителство Ratu Epeli NAILATIKAU

Президент на Република Фиджи

Сува

Република Фиджи

Ваше Превъзходителство,

Европейският съюз (ЕС) придава особена важност на разпоредбите на член 9 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС и член 3 от Инструмента за сътрудничество за развитие. Партньорството АКТБ—ЕС се основава на зачитането на правата на човека, принципите на демокрацията и върховенството на закона, които са съществени елементи от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС и съставляват основата на нашите отношения.

Изтекоха шест години, откакто ЕС реши да предприеме подходящи мерки след военния преврат през 2006 г. и оттогава договори серия ангажменти с Фиджи.

ЕС отбелязва, че от 2007 г. насам някои от договорените ангажменти вече не са актуални, а други трябва да бъдат преразгледани в контекста на новата правна рамка на Фиджи. За да разполагаме с подходяща основа за оценка на напредъка на Фиджи в процеса на реформа, трябва да преразгледаме заедно тези ангажменти, като се вземат предвид настоящата ситуация и правната рамка.

Ето защо ЕС реши да включи в новото си решение относно подходящите мерки изискване, съгласно което ЕС и Фиджи участват в засилен политически диалог по член 8 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС. Диалогът ще се провежда с цел да бъдат съвместно преразгледани ангажиментите от 2007 г. и съответно адаптирани подходящите мерки (приложени към настоящото писмо) като необходими стъпки към спазването на правата на човека, възстановяването на демокрацията и зачитането на върховенството на закона, докато и двете страни не стигнат до заключението, че засиленият диалог е изпълнил целта си.

Тъй като във Фиджи все още са налице известни ограничения на определени права на човека и основни свободи и с оглед на необходимото преразглеждане на договорените ангажменти, ЕС реши да удължи срока на действие на подходящите мерки с 18 месеца, до 31 март 2015 г. Това ще предостави необходимата степен на гъвкавост и ще даде както на ЕС, така и на Фиджи времето, от което се нуждаят, за да постигнат съгласие по ангажиментите, да адаптират съответно подходящите мерки, а правителството да проведе планираните за месец септември 2014 г. избори.

ЕС ще следи напредъка, постигнат по пътя към възстановяването на конституционалното управление, и това ще продължи да обуславя бъдещите ни решения относно сътрудничеството за развитие. В този смисъл ЕС потвърждава готовността си да навлезе в подготовката на процеса за програмиране на 11-ия ЕФР и да уведоми своевременно Фиджи за индикативната национална сума, решена вследствие на този процес. Приключването, подписването и изпълнението на програмните документи за 11-ия ЕФР ще бъдат обсъдени с демократично избраното правителство.

След като Фиджи проведе свободни и честни избори и спази преразгледаните договорени ангажменти, в страната ще се проведе мисия за преглед по член 96 в съответствие със Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС. Въз основа на съгласието, постигнато по препоръките от тази оценка, подходящите мерки по член 96 ще могат да бъдат приключени за Фиджи.

За да може да се постигне напредък в сътрудничеството по Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС и Инструмента за сътрудничество за развитие, Съюзът приканва служебното правителство да участва в засилен диалог с ЕС, който да започне възможно най-скоро.

Съюзът приветства също така работата с министерската група за контакт на Форума на тихоокеанските острови, създадена с цел проследяване на напредъка на подготовката на Фиджи за изборите и възстановяването на демокрацията, и очаква следващите стъпки, които ще бъдат предприети за осигуряването на прозрачен, вдъхващ доверие и насърчаващ участието електорален процес, който да доведе до свободни и честни избори и възстановяването на демократичното управление във Фиджи.

С уважение,

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
C. ASHTON
Председател

За Комисията
A. PIEBALGS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 КЪМ ПРИЛОЖЕНИЕТО

Подходящите мерки, които ще бъдат адаптирани след преразглеждане на договорените ангажменти в рамките на засиления политически диалог, са следните:

- хуманитарната помощ и прякото подпомагане на гражданското общество и уязвимото население могат да продължат,
- разрешено бе текущите дейности за сътрудничество, особено тези по 8-ия и 9-ия ЕФР, да продължат,
- дейностите за сътрудничество, които биха подпомогнали възстановяването на демокрацията и биха подобрили управлението, могат да продължат, освен при много изключителни обстоятелства,
- изпълнението на съпътстващите мерки за 2006 г. по реформата на захарната промишленост бе разрешено. Споразумението за финансиране бе подписано на техническо равнище от Фиджи на 19 юни 2007 г. Отбелязва се, че Споразумението за финансиране включва клауза за спиране на действието му,
- предвидената сума за 2007 г. за захарната промишленост е нула,
- отпускането на предвидената сума за 2008 г. за захарната промишленост зависеше от наличието на доказателства за надеждна и навременна подготовка на изборите в съответствие с договорените ангажменти, по-специално по отношение на преброяването на населението, преназначаването на границите на избирателните райони и избирателната реформа в съответствие с Конституцията, както и от вземането на мерки, които да осигурят функционирането на избирателната служба, включително назначаването в съответствие с Конституцията на надзорно лице за изборите до 30 септември 2007 г. Предвидената сума за 2008 г. за захарната промишленост бе загубена на 31 декември 2009 г.,
- предвидената сума за 2009 г. за захарната промишленост бе отменена през май 2009 г., тъй като служебното правителство реши да отложи общите избори за септември 2014 г.,
- предвидената сума за 2010 г. бе отменена преди 1 май 2010 г., тъй като не бе постигнат напредък в продължаването на демократичния процес; въпреки това, предвид критичната ситуация в сектора на захарта, част от сумата бе заделена за пряка помощ за населението, което зависи пряко от производството на захар, с цел смекчаване на неблагоприятните социални последици. Тези средства се управляват централно от Делегацията на ЕС в Сува и не се разпределят от правителството,
- подготовката на програмирането за 11-ия ЕФР може да започне, за да може Фиджи своевременно да бъде уведомена за индикативната сума,
- може да бъде обсъдена специална подкрепа за подготовката и изпълнението на ключови ангажменти, по-специално в подкрепа на подготовката и/или провеждането на избори,
- регионалното сътрудничество и участието на Фиджи в него остават незасегнати,
- мониторингът на поетите ангажменти ще се извършва в съответствие с посочените в приложението към настоящото писмо условия, свързани с редовния диалог, ефективното сътрудничество с мисиите за оценка и мониторинг и с представянето на доклади.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 КЪМ ПРИЛОЖЕНИЕТО

ДОГОВОРЕНИ ПРЕЗ 2007 Г. АНГАЖИМЕНТИ С РЕПУБЛИКА ФИДЖИ

А. Спазване на демократичните принципи

Ангажимент № 1

Провеждане на свободни и честни парламентарни избори в срок от 24 месеца, считано от 1 март 2007 г., в зависимост от заключенията на оценка, която трябва да бъде извършена от независимите експерти, назначени от секретариата на Форума на тихоокеанските острови. Процесите на подготовка и провеждане на изборите ще бъдат съвместно наблюдавани, адаптирани и променени, когато е необходимо, въз основа на съвместно договорени индикативни показатели. По-конкретно това означава, че:

- до 30 юни 2007 г. служебното правителство приема график на датите за приключване на различните мерки, които трябва да бъдат предприети при подготовката на новите парламентарни избори,
- графикът посочва точно кога трябва да се направи преброяване на населението, да се преначертаят границите на изборителните райони и да се проведе изборителна реформа,
- определянето на границите на изборителните райони и изборителната реформа ще бъдат извършени в съответствие с Конституцията,
- ще бъдат взети мерки, които да гарантират функционирането на изборителната служба, включително и назначаването до 30 септември 2007 г. на надзорно лице за изборите, в съответствие с Конституцията,
- назначаването на вицепрезидент ще бъде извършено в съответствие с Конституцията.

Ангажимент № 2

При приемането на важни законодателни, фискални и други инициативи и промени по различни политики служебното правителство ще вземе предвид консултациите с гражданското общество и други заинтересовани страни.

Б. Върховенство на закона

Ангажимент № 1

Служебното правителство ще полага всички усилия за предотвратяването на изявления от агенции по сигурността, имащи за цел всяването на страх.

Ангажимент № 2

Служебното правителство се придържа към Конституцията от 1997 г. и гарантира нормалната и независима работа на институциите, предвидени в Конституцията, като Комисията на Фиджи за правата на човека, Комисията за държавната администрация и Конституционната комисия. Ще бъдат запазени значителната независимост и функционирането на Висшия съвет на старейшините.

Ангажимент № 3

Напълно се счита независимостта на съдебната власт и ѝ се позволява да работи свободно, като нейните решения се спазват от всички заинтересовани страни, и по-специално:

- служебното правителство предприема необходимите мерки за назначаването на съда, предвиден в раздел 138 (3) от Конституцията, в срок до 15 юли 2007 г.,
- всяко назначаване и/или отстраняване на съдии се извършва отук нататък в пълно съответствие с разпоредбите на Конституцията и процедурните правила,
- няма случаи на намеса, под каквато и да било форма, на военните и полицията или на служебното правителство в работата на съдебната система, включително пълно зачитане на юридическата професия.

Ангажимент № 4

Всички наказателни производства, свързани със случаи на корупция, се провеждат по съответните съдебни канали и се гарантира, че всеки друг орган, който може да бъде създаден за разследване на предполагаеми случаи на корупция, действа в рамките, определени от Конституцията.

В. Защита правата на човека и основните свободи

Ангажимент № 1

Служебното правителство ще вземе всички необходими мерки за улесняване на разследването или разглеждането на всички твърдения за нарушения на правата на човека съгласно различните предвидени от законите на Република Фиджи процедури и съдебни органи.

Ангажимент № 2

Служебното правителство ще отмени указите за извънредно положение през май 2007 г., при условие че липсват заплахи за националната сигурност и обществения ред и безопасност.

Ангажимент № 3

Служебното правителство се ангажира да осигури пълната независимост на Комисията за правата на човека на Фиджи при изпълнението на нейните функции в съответствие с разпоредбите на Конституцията.

Ангажимент № 4

Гарантира се пълната свобода на изразяване на мнение и свободата на медиите във всичките им форми, както е предвидено в Конституцията.

Г. Последващи мерки по отношение на поетите ангажименти*Ангажимент № 1*

Служебното правителство поема ангажимента да поддържа редовен диалог, който да позволи проверка на постигнатия напредък, и да предостави на органите/представителите на ЕС и на Европейската комисия пълен достъп до информацията по всички въпроси, свързани с правата на човека, мирното възстановяване на демокрацията и върховенството на закона във Фиджи.

Ангажимент № 2

Служебното правителство оказва пълно сътрудничество на всички мисии на ЕС за оценка и мониторинг на напредъка.

Ангажимент № 3

Служебното правителство изпраща на всеки три месеца, считано от 30 юни 2007 г., доклади за напредъка по съществените елементи на Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС и по ангажиментите.

Отбелязва се, че по някои въпроси може да бъде постигнат ефективен напредък само ако се възприеме прагматичен подход, който отчита реалността на настоящето и се съсредоточава върху бъдещето.

РЕШЕНИЕ 2013/477/ОВППС НА СЪВЕТА**от 27 септември 2013 година****за изменение на Решение 2010/573/ОВППС за ограничителни мерки срещу ръководителите на Приднестровския район на Република Молдова**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 27 септември 2010 г. Съветът прие Решение 2010/573/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) Въз основа на преглед на Решение 2010/573/ОВППС срокът на ограничителните мерки срещу ръководителите на Приднестровския район на Република Молдова следва да бъде удължен до 30 септември 2014 г.
- (3) Решение 2010/573/ОВППС следва по тази причина да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 4, параграф 2 от Решение 2010/573/ОВППС се заменя със следното:

„2. Настоящото решение се прилага до 30 септември 2014 г. То подлежи на постоянен преглед. То може да бъде съответно подновено или изменено, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 27 септември 2013 година.

За Съвета

Председател

E. GUSTAS

⁽¹⁾ Решение 2010/573/ОВППС на Съвета от 27 септември 2010 г. за ограничителни мерки срещу ръководителите на Приднестровския район на Република Молдова (ОВ L 253, 28.9.2010 г., стр. 54.)

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 септември 2013 година

за изменение на Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF)

(2013/478/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 249 от него,

като има предвид, че:

- (1) Институциите и държавите членки отдават голямо значение на защитата на финансовите интереси на Съюза и на борбата с измамите и с всяка друга незаконна дейност, които вредят на финансовите интереси на Съюза, като особеното значение на действията за постигането на тези цели се потвърждава от член 325 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (2) Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията ⁽¹⁾ следва да бъде изменено поради влизането в сила на Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (3) Задачите на Службата следва да продължават да включват изготвянето на законодателни и регулаторни разпоредби в областите от компетентност на Службата, включително на съответни инструменти, които попадат в приложното поле на дял V от Договора за функционирането на Европейския съюз, и на инструменти за защита на еврото срещу фалшифициране. Задачите на Службата следва също така да продължават да включват обучение и техническа помощ за защита на еврото срещу фалшифициране.
- (4) Службата следва да участва в работата на международни органи и сдружения, специализирани в борбата с измамите и корупцията за целите по-специално на обмена на най-добри практики.
- (5) Ако бъде създадена Европейска прокуратура, Комисията следва да направи оценка на необходимостта от изменение на настоящото решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом се изменя, както следва:

- ⁽¹⁾ Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 28 април 1999 г. за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF) (ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 20).
- ⁽²⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

1) В член 1 се заличава второто изречение.

2) Член 2 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюза“, а думата „общностното“ се заменя с думата „съюзното“;

б) в параграф 2 се добавя следното второ изречение:

„Това включва подкрепа за подобряване на защитата на еврото срещу фалшифициране, която се предоставя чрез обучение и техническа помощ.“;

в) в параграф 3 се добавя следното изречение:

„Това може да включва участие в работата на международни органи и сдружения, специализирани в борбата с измамите и корупцията за целите по-специално на обмена на най-добри практики.“;

г) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Службата отговаря за подготовката на законодателни и регулаторни инициативи от страна на Комисията с цел предотвратяване на измамите, според предвиденото в параграф 1, и с оглед защитата на еврото срещу фалшифициране.“

3) Член 3 се изменя, както следва:

— думата „директорът“ се заменя с думите „генералният директор“.

4) Член 4 се изменя, както следва:

— първата поправка не засяга версията на български език,

— думата „Общността“ се заменя с думата „Съюза“.

5) Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

Генерален директор

1. Службата се оглавява от генерален директор. Генералният директор се назначава от Комисията в съответствие с процедурата по параграф 2. Мандатът на генералния директор е седем години и не може да бъде подновяван.

Генералният директор отговаря за провеждането на разследванията на Службата.

2. С оглед на назначаването на нов генерален директор Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* покана за подаване на кандидатури. Публикуването на такова съобщение се извършва най-късно шест месеца преди края на мандата на действащия генерален директор. След като надзорният комитет даде положително становище по прилаганата от Комисията процедура за подбор, Комисията съставя списък от кандидати с подходяща квалификация. Комисията назначава генералния директор след провеждане на консултации с Европейския парламент и със Съвета.

3. По отношение на генералния директор Комисията упражнява правомощията на орган по назначаване. Всяко решение за започване на дисциплинарно производство срещу генералния директор по реда на член 3, параграф 1, буква в) от приложение IX към Правилника за персонала се взема с мотивирано решение на Комисията, след консултация с надзорния комитет. Решението се предава с цел информация на Европейския парламент, на Съвета и на надзорния комитет.“

6) Член 6 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Генералният директор на Службата упражнява по отношение на нейния персонал правомощията на орган по назначаване и правомощията на орган, оправомощен да сключва трудови договори по делегация. Генералният директор на свой ред може да делегира тези правомощия. В съответствие с Условието за работа на другите служители той определя реда и условията за назначаване, и по-специално срока на действие на договорите и тяхното подновяване.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. След провеждане на консултации с надзорния комитет генералният директор изпраща на генералния директор на ГД „Бюджет“ предварителен проектобюджет,

който се вписва в приложението относно Службата към раздела за Комисията от общия бюджет на Европейския съюз.“;

в) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Генералният директор действа като разпоредител с бюджетни кредити за усвояването на бюджетните кредити, вписани в приложението относно Службата към раздела за Комисията от общия бюджет на Европейския съюз, и на бюджетните кредити, вписани в бюджетните редове за борбата с измамите, за които са му делегирани правомощия по силата на вътрешните правила за изпълнението на общия бюджет. Генералният директор на свой ред може да делегира тези правомощия на членове на персонала съгласно разпоредбите на Правилника за длъжностните лица или Условието за работа на другите служители в съответствие със споменатите по-горе вътрешни правила.“;

г) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Решенията на Комисията, засягащи нейната вътрешна организация, се прилагат и по отношение на Службата, доколкото са съвместими с разпоредбите, отнасящи се до Службата, приети от законодателния орган на Съюза и с настоящото решение.“

7) В член 7 се заличава последното изречение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на първия ден от месеца, следващ датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 27 септември 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

СЪОБЩЕНИЕ ДО ЧИТАТЕЛИТЕ

Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз*

В съответствие с Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 69, 13.3.2013 г., стр. 1) от 1 юли 2013 г. само електронното издание на Официален вестник ще бъде автентично и ще има правно действие.

Когато поради непредвидени обстоятелства публикуването на електронното издание на Официален вестник е невъзможно, печатното издание ще бъде автентично и ще има правно действие в съответствие с реда и условията, установени в член 3 от Регламент (ЕС) № 216/2013.

СЪОБЩЕНИЕ ДО ЧИТАТЕЛИТЕ — НАЧИН ЗА ЦИТИРАНЕ НА АКТОВЕТЕ

От 1 юли 2013 г. се промени начинът, по който се цитират актовете.

По време на преходния период актовете ще се цитират и по двата начина.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG